

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد
بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از: حمید محوی
۳۰ جولای ۲۰۱۵

۲

«نقد معاصر: بحث درباره مارکس و استعمار»

۱

طرح گاهنامه هنر و مبارزه اساساً با الهام از کتاب «استعمار در آسیا» نوشته کارل مارکس و فردریش انگلس راه اندازی شد که ترجمه آن را می توانید در [همینجا و در آرشیف آقای محوی] و انترنت جست و جو و به رایگان دانلود کنید. همراه با گزارش اخیر سایت اسپوتنیک در مورد سخنرانی پارلمانی هند در اتحادیه آکسفورد...، متن دیگری را پیرامون همین موضوع پیشنهاد می کنم تحت عنوان «نقد معاصر: بحث درباره مارکس و استعمار» که سال ها پیش برای انتشار کتاب «استعمار در آسیا» در ایران آماده کرده بودم، ولی این کار هرگز صورت نگرفت و این متن نیز که شامل سه مقاله بود به فراموشی سپرده شد. با به روز شدن موضوع استعمار انگلیس در هند فرصت را برای انتشار این مقاله ها مناسب می بینم. «نقد معاصر...» در واقع شامل سه بخش است، جزئیات را در پرونده آن خواهید یافت.

حمید محوی

پارلمانی هند:

انگلستان باید برای گذشته استعماری خود غرامت بپردازد

اسپوتنیک| ۲۴ جولای ۲۰۱۵

ترجمه توسط حمید محوی/گاهنامه هنر و مبارزه/ ۲۴ جولای ۲۰۱۵



ناردا مودی Narendra Modi نخست وزیر هند از گفتار یکی از نمایندگان هند پشتیبانی کرد. به گفته این نماینده انگلستان باید به خاطر تخریب اقتصاد هند طی دوران استعمار، خسارت بپردازد.

شاشی تارور Shashi Tharoor عضو پارلمان هند و عضو حزب کنگره ملی هند درخواست کرد که انگلستان خسارات وارد آورده به دولت هند را بپردازد، زیرا طی ۲۰۰ سال از هند به عنوان منبعی برای ثروت اندوزی سوء استفاده کرده است.

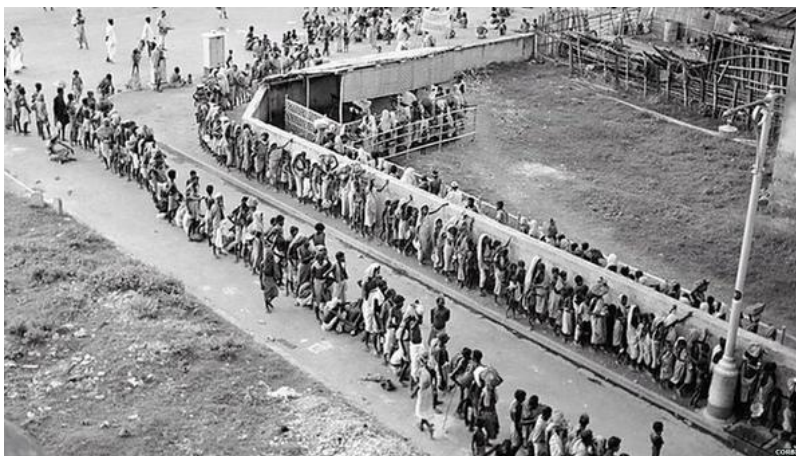
ویدئوی سخنرانی شورانگیز عضو پارلمان هند در اتحادیه آکسفورد در اینترنت سر و صدای حجیمی به راه انداخت، و طی چند روز تنها در یوتوب یک میلیون و پانصد هزار مراجعه به ثبت رسید.

نخست وزیر هند در مورد موفقیت سخنرانی شاشی تارور اظهار داشت که «سخنرانی آقای تارور بازتاب احساسات میهن دوستانه هندی ها بود و نشان داد که تأثیرات دلیل و برهان هائی که وقتی به خوبی و به موقع مطرح شوند کدام خواهد بود». و نشریات هندی نیز از سخنرانی او به عنوان «سخنرانی درخشان» یاد کرده اند.



Bengal famine of 1943 / "The forgotten holocaust"

در تحلیل آقای تارور «رشد قدرت بریتانیا که طی ۲۰۰ سال با غارت هند تأمین مالی شد». در واقع، چندین تاریخ شناس بر این باور بوده اند که دولت بریتانیا طی دوران استعمار تأثیرات منفی در توسعه هند بر جا گذاشته است. مواد اولیه و به همین گونه تولید کشاورزی به نفع بریتانیا مورد بهره برداری قرار می گرفت و بر این اساس بود که بریتانیا به کشور صنعتی پر قدرتی تبدیل شد. هم زمان با شکوفائی صنایع مدرن انگلیس، صنایع دستی هند در رقابت با محصولات بریتانیائی که بازارهای داخلی را تسخیر کرده بود توفیقی به دست نیاوردند. مجموعه عوامل موجب شد که طی مدت طولانی دولت هند تحت تسلط بریتانیا باقی بماند.



The Bengal Famine of 1943 - "One of the greatest tragedies of world history"

http://bbc.in/1G4P0s7_

هند در سال ۱۹۴۷ پس از سال ها مبارزه علیه نظام استعماری که بریتانیایی ها تحمیل کرده بودند استقلال خود را باز یافت.

استقبال توده های مردمی از سخنرانی عضو حزب اپوزیسیون و به همین گونه پشتیبانی نخست وزیر نشان داد که اکثریت هندی ها روی این موضوع توافق دارند که لندن باید برای تمام جنایاتی که طی تمام این دوران مرتکب شده اند، پاسخگو باشد.

انگلستان که در مورد نسل کشی سربرنیتسا (یوگوسلاوی جولای ۱۹۹۵) طرح قطعنامه پیشنهاد کرد تا آن را نسل کشی معرفی کنند، با این وجود برخی مواردی که خود این کشور مرتکب شده را نمی خواهد، به عهده بگیرد.

بر این اساس، راکش کریشنان سیمها Rakesh Krishnan Simha روزنامه نگار و تحلیل گر مسائل روز بین المللی، از قحطی بنگال سال ۱۹۴۷ یاد کرد که می تواند به عنوان کشتار جمعی و عمدی هندی ها به فرمان ویلسون چرچیل تلقی گردد.



you never had heard. Millions Indians died cause massive [#Holocaust](#) Bengal famine 1943.

export of grains to Britain

در واقع، سیاست زمین سوخته توسط بریتانیایی ها در این منطقه در متن جنگ دوم جهانی موجب مرگ بیش از سه میلیون هندی شد.

به گفتهٔ راکش کریشنن سیمها، نخست وزیر بریتانیا در آن دوران کاملاً به نتایج چنین سیاستی آگاه بود ولی بی آن که هیچ اقدامی برای نجات جان مردم بومی انجام دهد عاقدانه به سیاست زمین سوخته ادامه داد و موجب قحطی و مرگ شهروندان هندی شد. به باور این روزنامه نگار چندین عامل مانع اجرای عدالت می شود. ابتداء، به نفع بریتانیا نیست که به چنین جنایاتی اعتراف کند و آن را به عهده بگیرد و سپس، بخشی از نخبگان هندی با نخبگان بریتانیایی مناسباتی ایجاد کرده اند، به همین علت تا کنون یادمانی برای چنین وقایع مصیبت بار و تراژیک برگزار نشده است.

لینک متن اصلی :

<http://fr.sputniknews.com/international/20150724/1017222561.html#ixzz3gpvu96kq>